

ET-4700 Series L5190 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION

SR Počnite ovde **CS** Začináme
PL Rozpocznij tutaj **HU** Itt kezdje



© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Podešavanje / Ustawienia / Nastavení / Beállítás

Prvo pročitajte ovo

Mastilom za ovaj štampač mora pažljivo da se rukuje. Mastilo može da prsne prilikom punjenja ili dolivanja mastila u rezervoare za mastilo. Ako mastilo dospe na vašu odeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite.

Zapoznajte se najpre sa ovom mašinom

Z tuzemom dla tej drukarki należy odczekać się ostrożnie. Tusz może się rozpryskiwać podczas napełniania lub uzupełniania zbiorników z tuszem. Jeśli tusz zaplamie ubranie lub inne przedmioty, jego usunięcie może być niemożliwe.

Nejdříve si přečtěte

S inkoustem pro tuto tiskárnu je třeba nakládat opatrně. Při plnění nebo doplňování nádrží s inkoustem může dojít k postříkání inkoustem. Inkoust z oděvu nebo osobních předmětů pravděpodobně nebude možné odstranit.

Először olvassa el ezt

A nyomtatóhoz tartozó útmutatóval óvatosan kell bánni. A tinta kiforrósághoz, amikor betölti vagy újratölti a tintatartályba. Ha a tinta a ruhájára vagy használati tárgyaira kerül, lehet, hogy nem jön ki.

Pogledajte ovaj vodič ili Epson video vodiče radi uputstva za podešavanje štampača.

Instrukcje przygotowania drukarki do użytkowania można znaleźć w tej instrukcji lub w poradnikach wideo firmy Epson. Pokyny pro nastavení tiskárny naleznete v této příručce nebo ve videích společnosti Epson.

A nyomtató beállítását utasításait lásd az útmutatóban vagy az Epson videó-útmutatójában.



<http://epson.sn>

Korisnici Windowsa mogu izvršiti podešavanje i pomoću priloženog CD-a.

Użytkownicy systemu Windows mogą też zainstalować oprogramowanie, używając dostarczonego dysku CD.

Uživatelé systému Windows mohou provést nastavení také pomocí dodaného disku CD.

A Windows-felhasználók is beállíthatják a mellékelt CD segítségével.

Početne bočice sa mastilom će se delimično koristiti za punjenje glave za štampanje. Ove bočice mogu odštampati manje stranice u odnosu na naredne bočice sa mastilom.

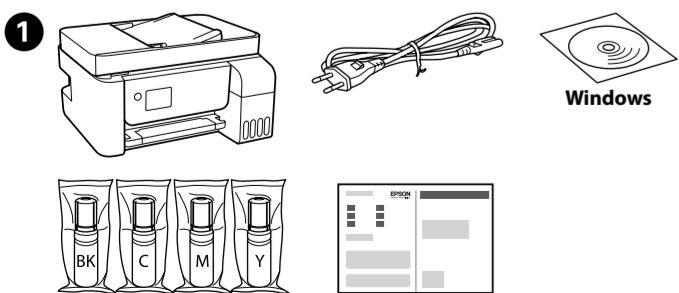
Tusz z początkowych butelek z tuszem zostanie częściowo zużyty podczas napełniania głowicy drukującej. W związku z tym tusz z tych butelek pozwoli na wydrukowanie mniejszej liczby stron niż kolejne butelki z tuszem.

Pro naplnění do tiskové hlavy budou částečně použity počáteční nádobky s inkoustem. V porovnání s následujícími nádobkami s inkoustem můžete s těmito nádobkami vytisknout méně stránek.

A nyomtatófej feltöltéséhez a rendszer részben az eredeti tintapatronok fogja használni. A patronok a következő patronokhoz képest lehetséges, hogy kevesebb oldal kinyomtatására elegendő tintát tartalmaznak.

1 2 3 4 5 6

Raspakivanje / Rozpakowanie / Vybalení / Kicsomagolás

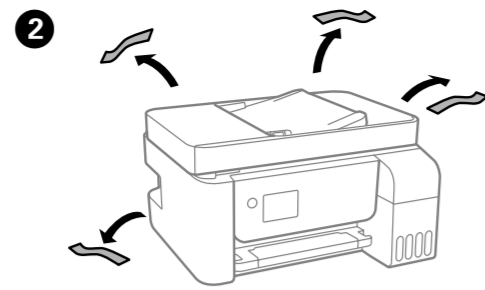


Mogu biti uključene dodatne stavke u zavisnosti od lokacije.

W zestawie mogą być dodatkowe elementy w zależności od lokalizacji.

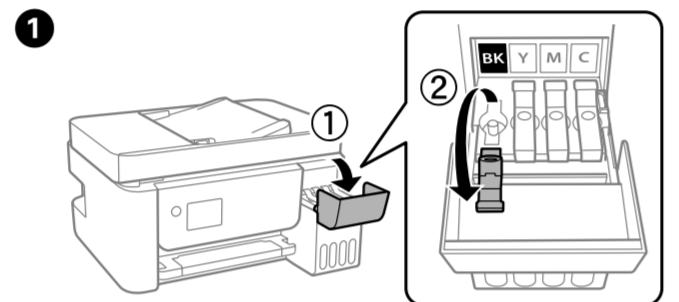
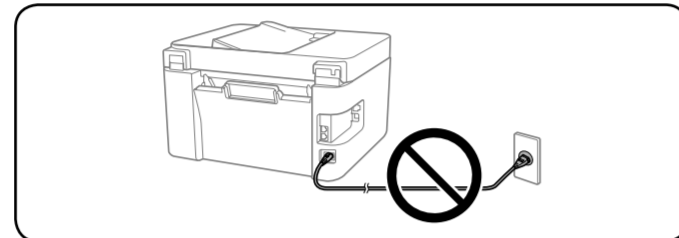
Další položky mohou být přiřazeny v závislosti na umístění.

Az elhelyezkedéstől függően további elemek lehet szerepeltek.

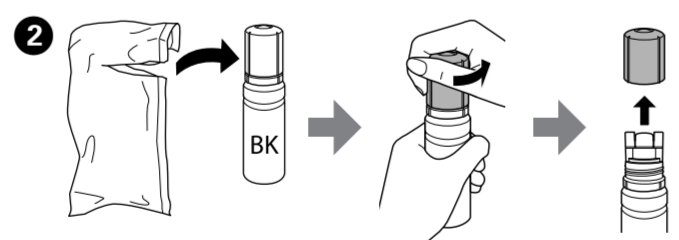


1 2 3 4 5 6

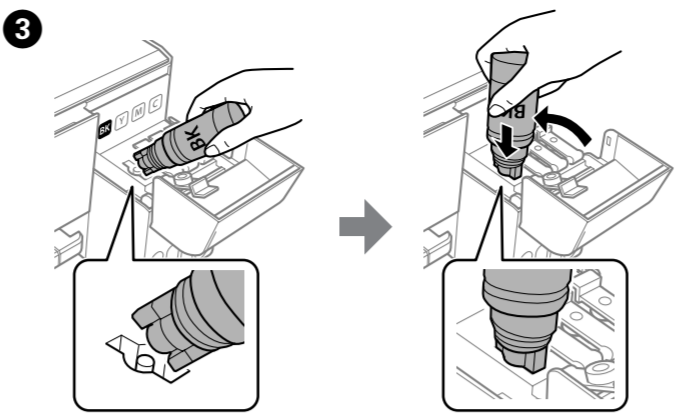
Punjenje mastilom / Napełnianie tuszem / Plnění inkoustu / Tinta feltöltése



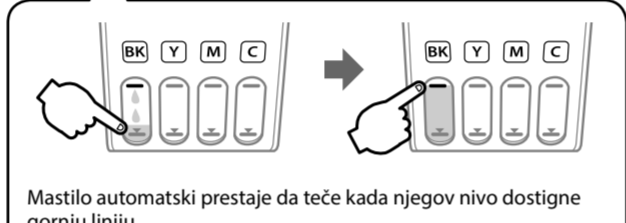
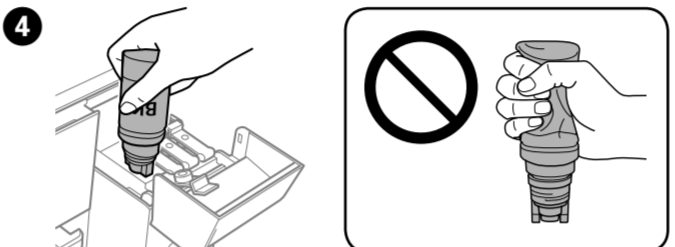
- ❗ Koristite bočice sa mastilom koje su isporučene uz proizvod.
- ❗ Kompanija Epson ne može garantovati za kvalitet i pouzdanost neoriginalnog mastila. Korišćenje neoriginalnog mastila može prouzrokovati oštećenja koja nisu pokrivena garancijom kompanije Epson.
- ❗ Użyj butelek z tuszem, które zostały dostarczone z produktem.
- ❗ Firma Epson nie gwarantuje jakości ani niezawodności nieoryginalnego tuszu. Użycie nieoryginalnego tuszu może spowodować uszkodzenie, które nie jest objęte gwarancjami firmy Epson.
- ❗ Použijte nádobky s inkoustem dodané s produktem.
- ❗ Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození, na které se nevztahuje záruka společnosti Epson.
- ❗ Használja a termékhez kapott tintapatronokat.
- ❗ Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik.



- ❗ Skinite poklopac držeći bočicu s mastilom u uspravnom položaju, u protivnom može doći do curenja mastila. Zdejmij korek, utrznuj butelkę z tuszem w pionie. W przeciwnym razie tusz może wycieć. Vyměte krytku a držte nádobku s inkoustem ve svislé poloze. Jinak by mohl inkoust vytéct. A tintapatronot egyenesen tartva vegye le a kupakot, amennyiben nem így tesz, a tinta kiszivároghat.

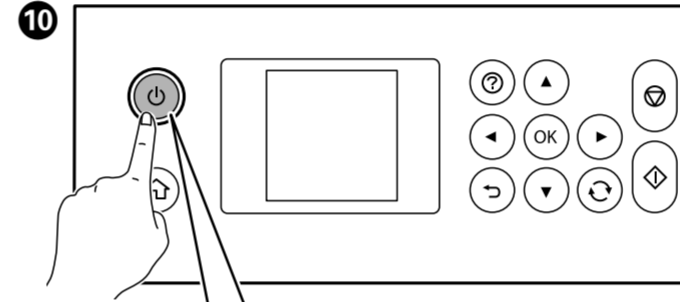
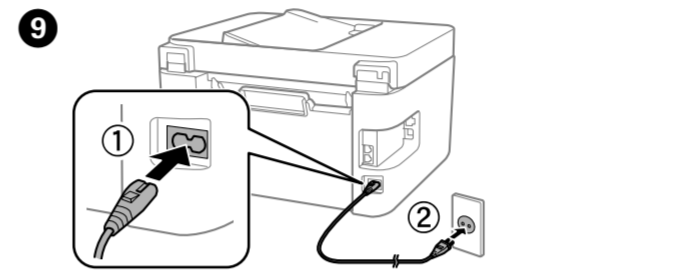
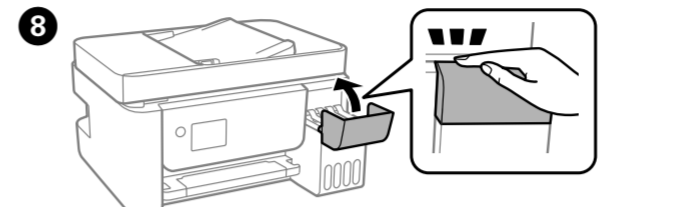
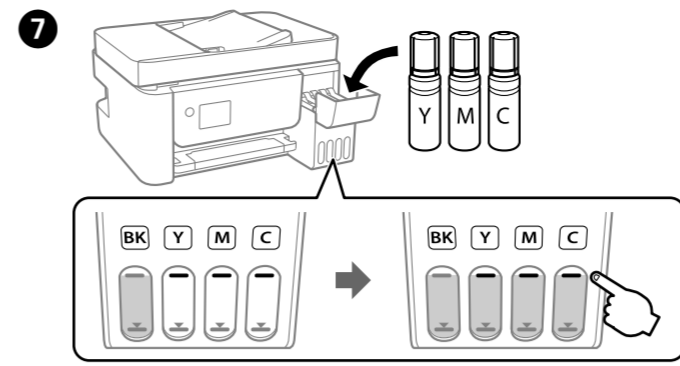
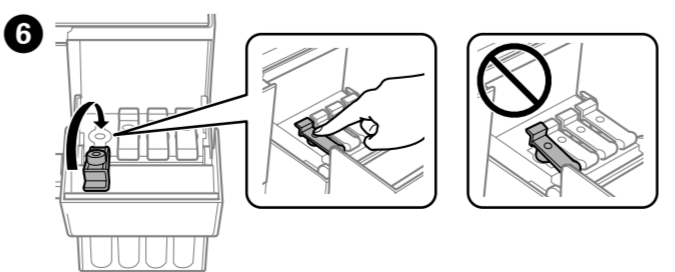
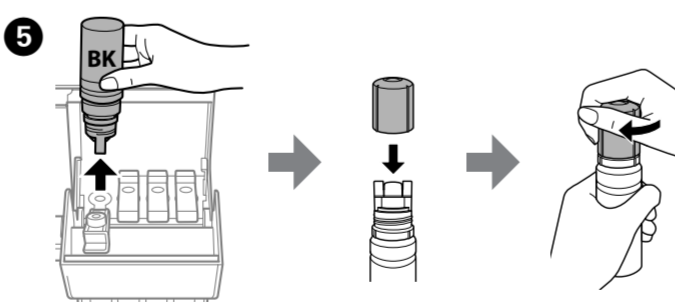


- ❗ Nemojte lupkati bočicu s mastilom; u protivnom može doći do curenja mastila. Nie należy stukać w butelkę z tuszem, może to spowodować wyciek tuszu. Nieklepejte na nádobku s inkoustem, může dojít k jeho úniku. Vigyázzon, hogy a tintapatron nehegy megütődjön, különben a patron megsérülhet vagy szivároghat.



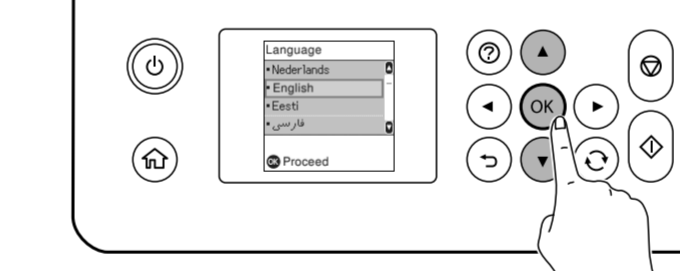
Mastilo automatski prestaje da teče kada njegov nivo dostigne gornju liniju. Przepływ zatrzymuje się automatycznie, gdy poziom tuszu sięgnie górnej kreski. Jakmile hladina inkoustu dosáhne horní čáry, proudění inkoustu se automaticky zastaví. Ha a tintaszint eléri a felső vonalat, akkor a tintaáramlás automatikusan leáll.

- ❗ Ako mastilo ne počne da teče u rezervoar, uklonite bočicu s mastilom i pokušajte ponovo da je postavite.
- ❗ Nemojte ostavljati bočicu s mastilom postavljenu; u protivnom može doći do oštećenja bočice ili curenja mastila.
- ❗ Jeśli tusz nie zaczyna płynąć do zbiornika, należy zdjąć butelkę z tuszem i wprowadzić ją ponownie.
- ❗ Nie zostawiać włożonej butelki z tuszem. W przeciwnym razie może zostać uszkodzona lub może dojść do wycieku tuszu.
- ❗ Pokud inkoust nezačne proudit do nádrží, vyjměte nádobku s inkoustem a znovu ji vložte.
- ❗ Po doliti inkoustu neponechávejte nádobku s inkoustem nahnutou do nádrží, protože by se mohla poškodit nebo by se mohli rozlít inkoust.
- ❗ Ha a tinta nem kezd el a tartályba áramolni, akkor vegye ki a tintapatlacot, és próbálja meg újra behelyezni.
- ❗ Ne hagyja a nyomtatóban a tintapatlacot, különben a palack megsérülhet, vagy a tinta szivárogni kezdhet.



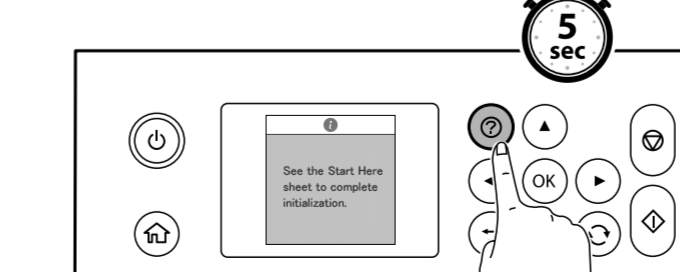
Isključeno. Nie świeci. Vypnuto. Ki. Treperi. Miga. Blikáni. Villog.

- 11 Izaberite jezik, zemlju, datum i vreme. Wybierz język, kraj, datę i czas. Vyberte jazyk, zemi, datum a čas. Válasszon nyelvet, országot, dátumot és időt.

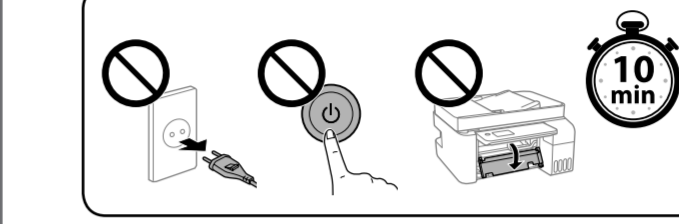
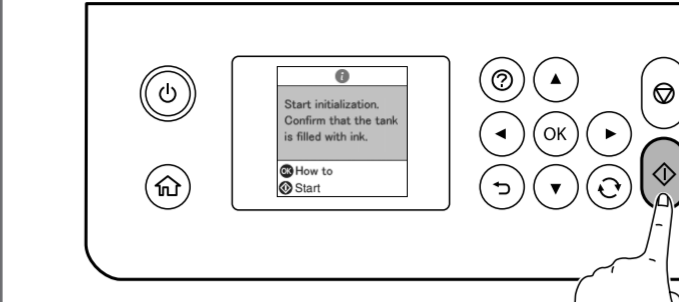


Možete da unesete datum i vreme koristeći dugmad sa brojevima. Datę i czas można wprowadzić przyciskami numerycznymi. Datum a čas lze zadat číselnými tlačítky. A dátumot és időt a számgombok segítségével adhatja meg.

- 12 Kada se prikaže poruka **Počnite ovde**, držite pritisnuto 5 sekundi. Po wyświetleniu komunikatu **Rozpocznij tutaj**, przytrzymaj na 5 sekund. Když se zobrazí zpráva o nahlédnutí do příručky **Začináme**, stiskněte a podržte 5 sekund. Amikor az **Itt kezdje** üzenet látható, tartsa lenyomva a 5 másodpercig.



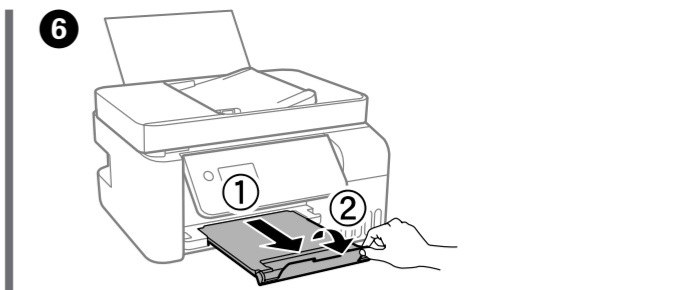
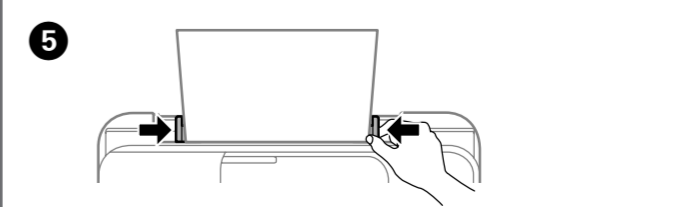
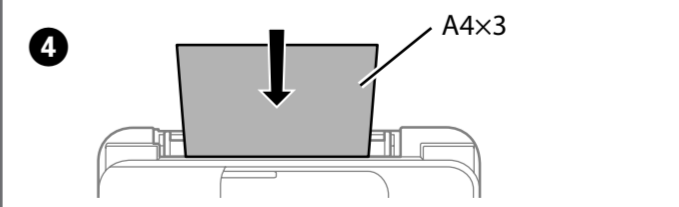
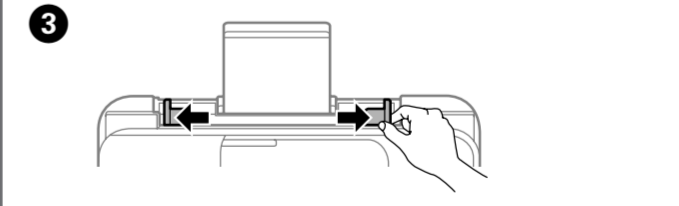
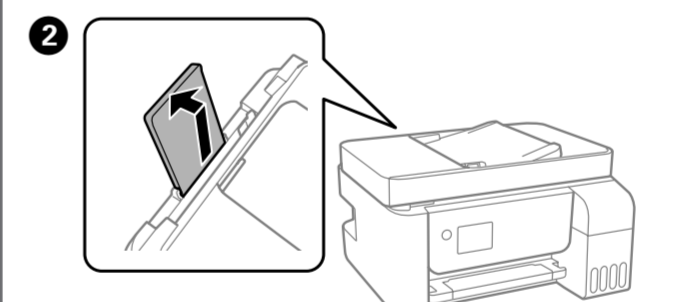
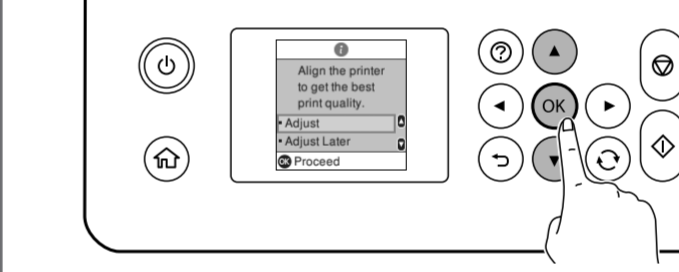
- 13 Pritisnite **◊** da biste započeli pokretanje. Traje oko 10 minuta. Naciśnij **◊**, aby rozpocząć inicjowanie. Potrwa to około 10 minut. Stisknutím tlačítka **◊** zahajte inicializaci. To trvá približne 10 minút. Az inicializálás indításához nyomja meg az **◊** gombot. A folyamat körülbelül 10 percig tart.



1 2 3 4 5 6

Provera kvaliteta štampanja / Sprawdzanie jakości druku / Kontrola jakości tisku / Nyomtatási minőség ellenőrzése

- 1 Sledite uputstva na ekranu da biste obavili podešavanja. Kada se prikaže poruka o uvlačenju papira, idite na sledeći korak. W celu wykonania regulacji wykonaj instrukcje ekranowe. Po wyświetleniu komunikatu o ładowaniu papieru, przejdź do następnego kroku. Pro provedení úprav postupujte podle pokynů na obrazovce. Když se zobrazí zpráva o vložení papíru, přejděte k dalšímu kroku. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat a beállítások elvégzéséhez. Ha a papír betöltésére vonatkozó üzenet látható, ugorjon a következő lépésre.



1 2 3 4 5 6

Podešavanje faksa / Ustawienia faksu / Konfiguracja faksu / Fax beállítás

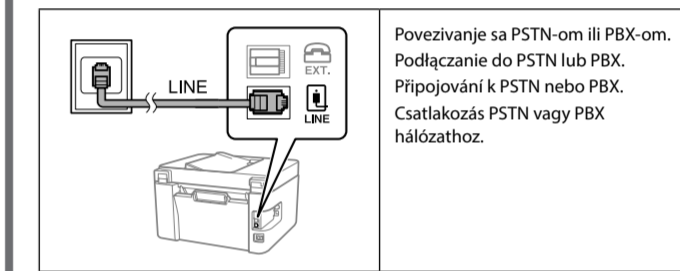
Unesite podešavanja faksa. Ova podešavanja možete kasnije da promenite. Ako ne želite sada da unesete podešavanja, zatvorite ekran sa podešavanjima faksa i idite na sledeći odeljak.

Wykonaj ustawienia faksu. Te ustawienia można zmienić później. A nie zmieniać ustawień teraz, zamknij ekran ustawień faksu i przejdź do następnej części.

Provedte nastavení faxu. Tato nastavení můžete změnit později. Pokud nechcete provést nastavení okamžitě, zavřete obrazovku nastavení faxu a přejděte k další části.

Végezze el a faxbeállításokat. Ezek a beállítások később módosíthatók. Amennyiben most nem szeretné elvégezni a beállításokat, zárja be a faxbeállítási képernyőt, és ugorjon a következő szakaszra.

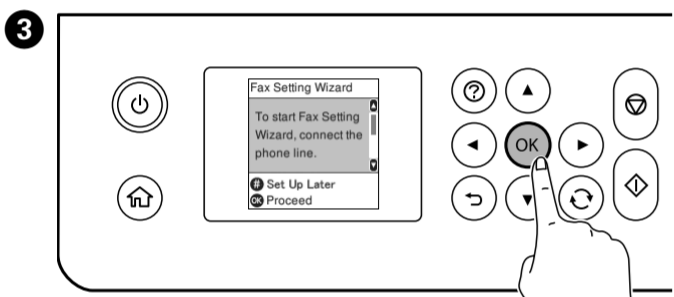
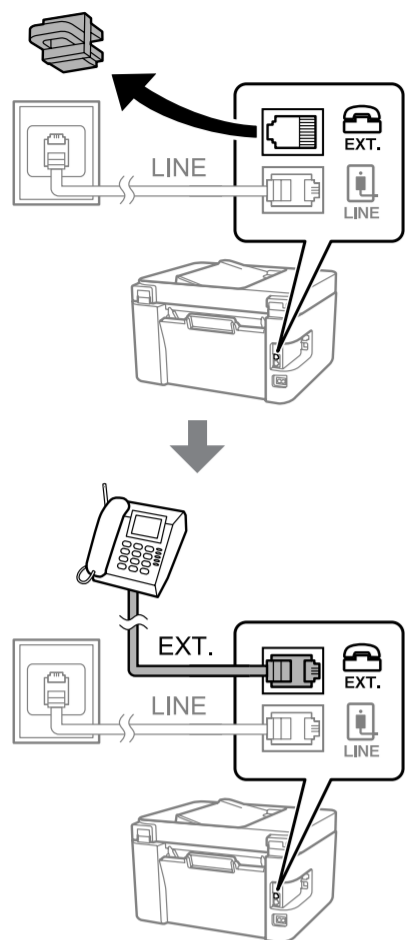
- 1 Povežite telefonski kabl. Podłącz kabel telefoniczny. Připojte telefonní kabel. Csatlakoztasson egy telefonkábel.



Dostupni telefonski kabl	RJ-11 telefonska linija / RJ-11 veza sa telefonskim aparatom
Dostępny kabel telefoniczny	Linia telefoniczna RJ-11 / Połączenie zestawu telefonu RJ-11
Dostupný telefonní kabel	Telefonní linka RJ-11 / Připojení telefonu se sluchátkem RJ-11
Rendelkezésre álló telefonkábel	RJ-11 telefonkábel / RJ-11 telefonszatlakozó

- U zavisnosti od oblasti, telefonski kabl je možda priložen uz štampač. U slučaju da jeste, upotrebite ga. W zależności od regionu, kabel telefoniczny może być dostarczony z drukarką, jeśli tak jest, użyj dostarczony kabel. V závislosti na lokalitě může být s tiskárnou dodáván telefonní kabel. Pokud byl dodán, použijte jej. Tércsétől függően a nyomtatóhoz telefonkábel is tartozhat, amennyiben ez a csomag része, használja a kábelt.

- 2** Ako želite da delite istu telefonsku liniju kao telefon, uklonite poklopac i zatim povežite telefon na EXT. port. Aby udostepnić tę samą linię telefoniczną, z której korzysta telefon, zdejmij nasadkę i podłącz telefon do portu EXT. Chcete-li sdílet stejnou telefonní linku s vaším telefonem, sejměte krytku a potom připojte telefon k portu EXT. Amennyiben szeretné ugyanazt a telefonvonalat megosztani, mint amelyet telefonia is használ, távolítsa el a kupakot, majd csatlakoztassa a telefont a KÜLSŐ porthoz.



- 3** Sledite preostale korake u čarobnjaku. Wykonaj pozostałe kroki w kreatorze. Provedte zbývající kroky v průvodci. Kövesse a varázsló fennmaradó lépéseit.

1 2 3 4 5 6
Dopunjavanje mastila /
Uzupelnianie tuszu /
Doplňování inkoustu /
Tinta feltöltése

Ako je preostalo mastila u svakoj bočici, dopunite rezervoar sa mastilom. Pogledajte „Proveravanje nivoa mastila i dopunjavanje mastila”.
 Jesli u kazdej butelke jest jescze tusz, uzupelnij pojemnik z tuszem. Sprawdz „Sprawdzanie poziomów tuszu i uzupełnianie tuszu”.
 Pokud u kazde lahvice zbývá inkoust, doplňte zásobník inkoustu. Viz „Kontrola hladiny inkoustu a doplnění inkoustu”.
 Amennyiben a palackokban még marad tinta, töltsé fel a tintatartályt. Lásd a „Tintaszintek ellenőrzése és a tinta feltöltése” című fejezetet.

1 2 3 4 5 6
Povezivanje sa uređajima /
Podłączanie do urządzeń /
Připojování k zařízením /
Csatlakoztatás eszközökhöz



Posetite veb-sajt da biste instalirali softver i konfigurirali mrežu. Korisnici Windowsa također mogu instalirati softver i konfigurirati mrežu pomoću priloženog CD-a.
 Aby zainstalować oprogramowanie i skonfigurować sieć, odwiedź stronę internetową. Użytkownicy systemu Windows mogą też zainstalować oprogramowanie i skonfigurować sieć, używając dostarczonego dysku CD.
 Nainstalujte software a nakonfigurujte siť podľa pokynů na webových stránkách. Uživatelé systému Windows si mohou nainstalovat příslušný software a nakonfigurovat siť pomocí dodaného disku CD.
 Látogasson el a weboldalra a szoftver telepítéséhez és a hálózat beállításához. A Windows-felhasználók a mellékelt CD segítségével szintén el tudják végezni a szoftver telepítését és a hálózati beállítások konfigurálását.

Vodič za kontrolnu tablu /
Przewodnik po panelu sterowania /
Prkývok k použití ovládacího panelu /
Útmutató a kezelőpanelhez

- 1** Uključivanje ili isključivanje štampača. Włączenie lub wyłączenie drukarki. Zapiną a vypinú tiskárnú. A nyomtató ki- és bekapcsoló gombja.
- 2** Prikazuje početni ekran. Wyświetlanie ekranu głównego. Zobrazí hlavní obrazovku. Megjeleníti a kezdőképernyőt.
- 3** Prikazuje rešenja kada ste u nevolji. Wyświetlanie rozwiązań po wystąpieniu problemów. Zobrazí řešení, pokud jste v nesnázích. Megjeleníti a megoldásokat hiba esetén.
- 4** Koristite dugmad **▲ ▼ ◀ ▶** da biste izabrali meni, a zatim pritisnite dugme **OK** da biste pristupili izabranom meniju. Użyj przyciski **▲ ▼ ◀ ▶** do wyboru menu, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby przejść do wybranego menu. Stisknutim tlačítek **▲ ▼ ◀ ▶** vyberte nabídku a pak stiskem tlačítka **OK** vstupte do vybrané nabídky. A **▲ ▼ ◀ ▶** gombokkal válasszon ki egy menüt, majd az **OK** gomb megnyomásával lépjen be a kiválasztott menübe.
- 5** Zauštavljanje trenutne radnje. Zatrzymuje aktualną czynność. Zastaví aktuální akci. Leállítja az aktuális műveletet.
- 6** Pokreće radnju poput štampaanja ili kopiranja. Rozpoczęcie takich operacji jak drukowanie lub kopiowanie. Spustí příslušnou operaci, např. tisk nebo kopírování. Elindít egy folyamatot, például nyomtatást vagy másolást.
- 7** Primenjuje različite funkcije u zavisnosti od situacije. Ma zastosowanie do różnych funkcji w zależności od sytuacji. Platí pro různé funkce v závislosti na situaci. Helyzettől függően különböző funkciókat alkalmaz.
- 8** Vraća na prethodni ekran. Powrót do poprzedniego ekranu. Provede návrat na předchozí obrazovku. Visszatér az előző képernyőre.
- 9** Unosi brojeve, znakove i simbole. Wprowadzanie numerów, znaków i symboli. Slouží k zadávání čísel, znaků a symbolů. Számokat, karaktereket és szimbólumokat ír be.
- C** Briše podešavanja broja poput broja kopija. Usuwanie ustawień numerycznych, takich jak liczba kopii. Slouží ke smazání číselného nastavení, například počtu kopii. Törli a számbeállításokat, pl. a példányszámot.
- 0** Uključuje se kada su dostupni neobrađeni dokumenti. Pogledajte *Korisnički vodič* za informacije o rešavanju ovog problema. Włączenie dostępnych, nieprzetworzonych dokumentów. Sprawdz *Przewodnik użytkownika* w celu uzyskania informacji o rozwiązaniu tego problemu. Zapne se, když jsou k dispozici nezpracované dokumenty. Informace pro vyřešení tohoto problému najdete v *Uživatelské příručce*. Bekapscol, ha felolgozatlan dokumentumok állnak rendelkezésre. A probléma megoldásával kapcsolatban a *Használati útmutató* találhatók tudnivalók.

Kód se prikazuje na LCD ekranu u slučaju greške ili informacije koja zahteva vašu pažnju. Pogledajte *Korisnički vodič* za više detalja.
 Po wystąpieniu błędu lub gdy dostępne są informacje wymagające uwagi użytkownika, na ekranie LCD wyświetlany jest kod. Sprawdz *Przewodnik użytkownika*, aby uzyskać więcej szczegółowych informacji.
 Dojde-li k chybě nebo pokud je k dispozici informace, která vyžaduje vaši pozornost, na LCD displeji se zobrazí kód. Další podrobnosti najdete v dokumentu *Uživatelská příručka*.
 Az LCD képernyőn kód jelenik meg, ha olyan hiba vagy információ merül fel, amelyre érdemes felhívni a figyelmet. További tudnivalókért tekintse meg a *Használati útmutató*.

1 2 3 4 5 6
Povezivanje sa uređajima /
Podłączanie do urządzeń /
Připojování k zařízením /
Csatlakoztatás eszközökhöz



Posetite veb-sajt da biste instalirali softver i konfigurirali mrežu. Korisnici Windowsa također mogu instalirati softver i konfigurirati mrežu pomoću priloženog CD-a.
 Aby zainstalować oprogramowanie i skonfigurować sieć, odwiedź stronę internetową. Użytkownicy systemu Windows mogą też zainstalować oprogramowanie i skonfigurować sieć, używając dostarczonego dysku CD.
 Nainstalujte software a nakonfigurujte siť podľa pokynů na webových stránkách. Uživatelé systému Windows si mohou nainstalovat příslušný software a nakonfigurovat siť pomocí dodaného disku CD.
 Látogasson el a weboldalra a szoftver telepítéséhez és a hálózat beállításához. A Windows-felhasználók a mellékelt CD segítségével szintén el tudják végezni a szoftver telepítését és a hálózati beállítások konfigurálását.

Kopiranje / Kopiowanie /
Kopírování / Másolás

1 Koristite dugmad **▲ ▼ ◀ ▶** da biste izabrali meni, a zatim pritisnite dugme **OK** da biste pristupili izabranom meniju. Użyj przyciski **▲ ▼ ◀ ▶** do wyboru menu, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby przejść do wybranego menu. Stisknutim tlačítek **▲ ▼ ◀ ▶** vyberte nabídku a pak stiskem tlačítka **OK** vstupte do vybrané nabídky. A **▲ ▼ ◀ ▶** gombokkal válasszon ki egy menüt, majd az **OK** gomb megnyomásával lépjen be a kiválasztott menübe.

2 Koristite dugmad **▲ ▼ ◀ ▶** da biste izabrali meni, a zatim pritisnite dugme **OK** da biste pristupili izabranom meniju. Użyj przyciski **▲ ▼ ◀ ▶** do wyboru menu, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby przejść do wybranego menu. Stisknutim tlačítek **▲ ▼ ◀ ▶** vyberte nabídku a pak stiskem tlačítka **OK** vstupte do vybrané nabídky. A **▲ ▼ ◀ ▶** gombokkal válasszon ki egy menüt, majd az **OK** gomb megnyomásával lépjen be a kiválasztott menübe.

3 Koristite dugmad **▲ ▼ ◀ ▶** da biste izabrali meni, a zatim pritisnite dugme **OK** da biste pristupili izabranom meniju. Użyj przyciski **▲ ▼ ◀ ▶** do wyboru menu, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby przejść do wybranego menu. Stisknutim tlačítek **▲ ▼ ◀ ▶** vyberte nabídku a pak stiskem tlačítka **OK** vstupte do vybrané nabídky. A **▲ ▼ ◀ ▶** gombokkal válasszon ki egy menüt, majd az **OK** gomb megnyomásával lépjen be a kiválasztott menübe.

4 Izaberite Crno-belo ili U boji, a zatim unesite broj kopija koristeći dugmad sa brojevima. Da biste uneli druga podešavanja, pritisnite dugme **OK**. Wybierz Czarno-biały lub Kolorowy, a następnie wprowadź liczbę kopii, używając przycisków numerycznych. Aby wykonać inne ustawienia, naciśnij przycisk **OK**. Válassza ki a Fekete-Fehér vagy Színes lehetőséget, majd a számgombok segítségével írja be a példányszámot. További beállítások elvégzéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

5 Izaberite Crno-belo ili U boji, a zatim unesite broj kopija koristeći dugmad sa brojevima. Da biste uneli druga podešavanja, pritisnite dugme **OK**. Wybierz Czarno-biały lub Kolorowy, a następnie wprowadź liczbę kopii, używając przycisków numerycznych. Aby wykonać inne ustawienia, naciśnij przycisk **OK**. Válassza ki a Fekete-Fehér vagy Színes lehetőséget, majd a számgombok segítségével írja be a példányszámot. További beállítások elvégzéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

Kód se prikazuje na LCD ekranu u slučaju greške ili informacije koja zahteva vašu pažnju. Pogledajte *Korisnički vodič* za više detalja.
 Po wystąpieniu błędu lub gdy dostępne są informacje wymagające uwagi użytkownika, na ekranie LCD wyświetlany jest kod. Sprawdz *Przewodnik użytkownika*, aby uzyskać więcej szczegółowych informacji.
 Dojde-li k chybě nebo pokud je k dispozici informace, která vyžaduje vaši pozornost, na LCD displeji se zobrazí kód. Další podrobnosti najdete v dokumentu *Uživatelská příručka*.
 Az LCD képernyőn kód jelenik meg, ha olyan hiba vagy információ merül fel, amelyre érdemes felhívni a figyelmet. További tudnivalókért tekintse meg a *Használati útmutató*.

1 Koristite dugmad **▲ ▼ ◀ ▶** da biste izabrali meni, a zatim pritisnite dugme **OK** da biste pristupili izabranom meniju. Użyj przyciski **▲ ▼ ◀ ▶** do wyboru menu, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby przejść do wybranego menu. Stisknutim tlačítek **▲ ▼ ◀ ▶** vyberte nabídku a pak stiskem tlačítka **OK** vstupte do vybrané nabídky. A **▲ ▼ ◀ ▶** gombokkal válasszon ki egy menüt, majd az **OK** gomb megnyomásával lépjen be a kiválasztott menübe.

2 Koristite dugmad **▲ ▼ ◀ ▶** da biste izabrali meni, a zatim pritisnite dugme **OK** da biste pristupili izabranom meniju. Użyj przyciski **▲ ▼ ◀ ▶** do wyboru menu, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby przejść do wybranego menu. Stisknutim tlačítek **▲ ▼ ◀ ▶** vyberte nabídku a pak stiskem tlačítka **OK** vstupte do vybrané nabídky. A **▲ ▼ ◀ ▶** gombokkal válasszon ki egy menüt, majd az **OK** gomb megnyomásával lépjen be a kiválasztott menübe.

3 Koristite dugmad **▲ ▼ ◀ ▶** da biste izabrali meni, a zatim pritisnite dugme **OK** da biste pristupili izabranom meniju. Użyj przyciski **▲ ▼ ◀ ▶** do wyboru menu, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby przejść do wybranego menu. Stisknutim tlačítek **▲ ▼ ◀ ▶** vyberte nabídku a pak stiskem tlačítka **OK** vstupte do vybrané nabídky. A **▲ ▼ ◀ ▶** gombokkal válasszon ki egy menüt, majd az **OK** gomb megnyomásával lépjen be a kiválasztott menübe.

4 Izaberite Crno-belo ili U boji, a zatim unesite broj kopija koristeći dugmad sa brojevima. Da biste uneli druga podešavanja, pritisnite dugme **OK**. Wybierz Czarno-biały lub Kolorowy, a następnie wprowadź liczbę kopii, używając przycisków numerycznych. Aby wykonać inne ustawienia, naciśnij przycisk **OK**. Válassza ki a Fekete-Fehér vagy Színes lehetőséget, majd a számgombok segítségével írja be a példányszámot. További beállítások elvégzéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

5 Izaberite Crno-belo ili U boji, a zatim unesite broj kopija koristeći dugmad sa brojevima. Da biste uneli druga podešavanja, pritisnite dugme **OK**. Wybierz Czarno-biały lub Kolorowy, a następnie wprowadź liczbę kopii, używając przycisków numerycznych. Aby wykonać inne ustawienia, naciśnij przycisk **OK**. Válassza ki a Fekete-Fehér vagy Színes lehetőséget, majd a számgombok segítségével írja be a példányszámot. További beállítások elvégzéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

Uklanjanje zaglavljenog papira /
Usuwanie zaciętego papieru /
Odstranění uvíznutého papíru /
Papírelakadás megszüntetése

Sledite uputstva na LCD ekranu da biste uklonili zaglavljenu papir. Pritisnite dugme **☺** da biste prikazali animaciju na LCD ekranu koja vam pokazuje način uklanjanja zaglavljenog papira. Pogledajte *Korisnički vodič* za više detalja.
 Wykonaj instrukcje wyświetlone na ekranie LCD w celu usunięcia zaciętego papieru. Naciśnij przycisk **☺** w celu wyświetlenia animacji na ekranie LCD, pokazującej jak usunąć zacięty papier. Sprawdz *Przewodnik użytkownika*, aby uzyskać więcej szczegółowych informacji.
 Uvřiznutý papír odstraňte podle pokynů na displeji LCD. Stisknutím tlačítka **☺** LCD obrazovka zobrazí animaci, která vám ukazuje, jak odstranit uvřizlý papír. Další podrobnosti najdete v dokumentu *Uživatelská příručka*.
 Az elakadt papír eltávolításához kövesse az LCD képernyőn megjelenő útmutatásokat. A **☺** gomb megnyomásával az LCD képernyőn animáció jelenik meg, amely megmutatja az elakadt papír eltávolításának módját. További tudnivalókért tekintse meg a *Használati útmutató*.

Pomoć u vezi sa kvalitetom štampe /
Pomoc dotycząca jakości drukowania /
Nápověda kvality tisku /
Nyomatási minőség súgója

Ako vidite da segmenti nedostaju ili su linije izlomljene na otiscima, odštampajte šablon za proveru mlaznica da biste proverili da li su mlaznice glave za štampanje začepljene. Pogledajte *Korisnički vodič* za više detalja.
 Jesli na wydrukach widoczne są brakujące części lub przerywane linie, wydrukuj wzór testu dysz, aby sprawdzić czy są zatkane dysze głowicy drukującej. Sprawdź *Przewodnik użytkownika*, aby uzyskać więcej szczegółowych informacji.
 Pokud na výtiscích vidíte chybějící části nebo přerušené čáry, vytiskněte vzorek kontroly trysek a zkontrolujte, zda nejsou ucpané trysky tiskové hlavy. Další podrobnosti najdete v dokumentu *Uživatelská příručka*.
 Amennyiben a nyomtatott oldalakon hiányzó szegmensek vagy szakadozott vonalak láthatók, nyomtasson egy fúvóka-ellenőrző mintát, és ellenőrizze, hogy a nyomtatófej fúvókái el vannak-e tömődve. További tudnivalókért tekintse meg a *Használati útmutató*.



Proveravanje nivoa mastila i dopunjavanje mastila /
Sprawdzanie poziomów tuszu i uzupełnianie tuszu /
Kontrola hladiny inkoustu a doplnění inkoustu /
Tintaszintek ellenőrzése és a tinta feltöltése

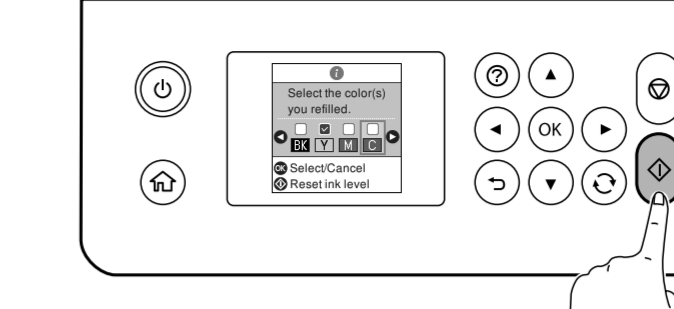
1 Proverite nivo mastila. Ako su neki nivoi mastila ispod niže linije, pogledajte korake od **1** do **3** u „Punjenje mastilom” da biste dopunili rezervoar. Sprawdz poziomy tuszu. Jesli poziom któregokolwiek tuszu znajduje się poniżej dolnej linii, sprawdź kroki **1** do **3** w części „2 Napełnianie tuszem”, aby uzupełnić pojemnik z tuszem. Zkontrolujte hladiny inkoustu. Pokud je hladina některého inkoustu pod spodní čarou, doplňte zásobník podle kroků **1** až **3** v části „2 Plnění inkoustu”. Ellenőrizze a tintaszinteket. Amennyiben valamelyik tinta szintje az alsó vonal alatt van, a tartály feltöltéséhez kövesse az **1** - **3** lépéseket a „2. Tinta feltöltése” című fejezetben.

1 Da biste bili sigurni koliko je mastila preostalo, vizuelno proverite nivo mastila u svim rezervoarima štampača. Duže korišćenje štampača kada je nivo mastila ispod niže linije može da ošteti štampač. Aby potwierdzić rzeczywisty poziom pozostałego tuszu, należy wzrokowo sprawdzić poziom tuszu we wszystkich zbiornikach tuszu drukarki. Dłuższe używanie drukarki, gdy poziom tuszu spadnie poniżej dolnej linii, może spowodować uszkodzenie drukarki. Chcete-li ověřit aktuální množství zbývajících inkoustu, vizuálně zkontrolujte množství inkoustu ve všech zásobnících tiskárny. Budete-li tiskárnu nadále používat, když je hladina inkoustu pod spodní čarou, může dojít k poškození tiskárny. A hátralevő tinta mennyiségéről úgy győződh meg, ha a nyomtató minden tartályánál szemrevételezéssel ellenőrizi a tintaszinteket. Ha továbbra is használja a nyomtatót, amikor a tintaszint már az alsó vonal alatt van, a nyomtató károsodhat.

2 Održavanje > Res. nivoa mast.
Konserwacja > Wyzer. poz. atram.
Údržba > Resetovat hladinu inkoustu
Karbantartás > Tintavisszaállítás

1 Proverite nivo mastila. Ako su neki nivoi mastila ispod niže linije, pogledajte korake od **1** do **3** u „Punjenje mastilom” da biste dopunili rezervoar. Sprawdz poziomy tuszu. Jesli poziom któregokolwiek tuszu znajduje się poniżej dolnej linii, sprawdź kroki **1** do **3** w części „2 Napełnianie tuszem”, aby uzupełnić pojemnik z tuszem. Zkontrolujte hladiny inkoustu. Pokud je hladina některého inkoustu pod spodní čarou, doplňte zásobník podle kroků **1** až **3** v části „2 Plnění inkoustu”. Ellenőrizze a tintaszinteket. Amennyiben valamelyik tinta szintje az alsó vonal alatt van, a tartály feltöltéséhez kövesse az **1** - **3** lépéseket a „2. Tinta feltöltése” című fejezetben.

3 Sledite uputstva na LCD ekranu da biste resetovali nivo mastila. Wykonaj instrukcje wyświetlone na ekranie LCD w celu zresetowania poziomów tuszu. Podľa pokynů zobrazených na displeji LCD resetujte hladiny inkoustů. A tintaszintek visszaállításához kövesse az LCD képernyőn megjelenő útmutatásokat.



! Ako resetujete nivo mastila pre dopunjavanja mastila do gornje linije, procene nivoa mastila mogu da postanu netacne. Po zresetovanju pozicijom tuszu przed uzupelnieniem tuszu do górnych linii, szacunkowy poziom tuszu może być nieprawidłowy. Pokud před doplněním inkoustu po horní čáry resetujete hladiny inkoustu, údaje o hladinách inkoustu mohou být nesprávné. Amennyiben az előtt állítja vissza a tintaszintet, hogy feltöltene a tintát a felső vonalig, a tintaszintek vonatkozó becslések helytelenül válhatnak.

Kodovi bočica sa mastilom /
Kody butelek z tuszem /
Kódy inkoustových nádobek /
Tintapalack-kódok

Za Evropu / Europa / Pro Evropu / Európai felhasználók száma

	BK	C	M	Y
ET-4700	104	104	104	104
L5190	103	103	103	103

For Australia and New Zealand

	BK	C	M	Y
522	522	522	522	522

Za Aziju / Azja / Pro Asii / Ázsiai felhasználók száma

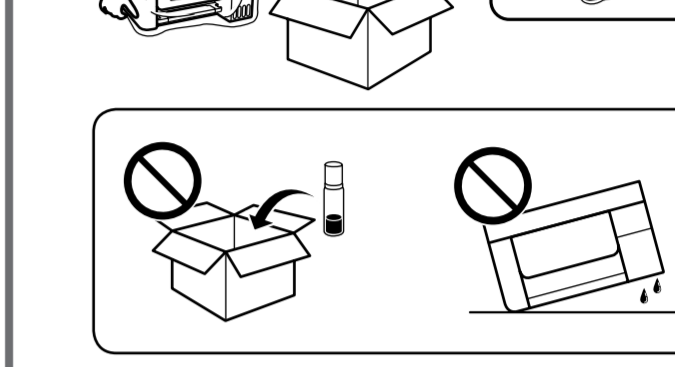
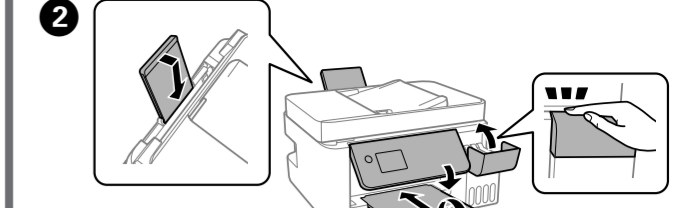
	BK	C	M	Y
003	003	003	003	003

Kodovi bočica sa mastilom se mogu razlikovati u zavisnosti od lokacije. Za tačne kodove u vašoj oblasti obratite se Epson podršci. Kody butelek z tuszem zalezą od regionu. Aby uzyskać prawidłowe kody dla danego regionu, należy się skontaktować z pomocą techniczną firmy Epson. Kódy inkoustových nádobek se mohou v různých oblastech lišit. Správné kódy pro vaši oblast vám poskytne podpora společnosti Epson. A tintapalackok kódjai helyszínenként változóak. A térségben használatos kódokkal kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálatával.

! Korišćenje drugog originalnog Epson mastila koje nije naznačeno može da prouzrokuje oštećenje koje nije pokriveno garancijama kompanije Epson. Użycie oryginalnego tuszu firmy Epson innego niż wymienione tutaj tusze może być przyczyną uszkodzenia następującej stronie internetowej. Použití jiného originálního inkoustu Epson, než specifikovaného inkoustu, může způsobit poškození, na které se nevztahují záruky společnosti Epson. A megadottól eltérő eredeti Epson tinta is olyan károkat okozhat a készülékben, amire az Epson garancia nem vonatkozik.

Skladištenje i transportovanje /
Przechowywanie i transport /
Skladování a převážení /
Tárolás és szállítás

1 Proverite nivo mastila. Ako su neki nivoi mastila ispod niže linije, pogledajte korake od **1** do **3** u „Punjenje mastilom” da biste dopunili rezervoar. Sprawdz poziomy tuszu. Jesli poziom któregokolwiek tuszu znajduje się poniżej dolnej linii, sprawdź kroki **1** do **3** w części „2 Napełnianie tuszem”, aby uzupełnić pojemnik z tuszem. Zkontrolujte hladiny inkoustu. Pokud je hladina některého inkoustu pod spodní čarou, doplňte zásobník podle kroků **1** až **3** v části „2 Plnění inkoustu”. Ellenőrizze a tintaszinteket. Amennyiben valamelyik tinta szintje az alsó vonal alatt van, a tartály feltöltéséhez kövesse az **1** - **3** lépéseket a „2. Tinta feltöltése” című fejezetben.



- !** Vodite računa da bočicu sa mastilom držite ispravno prilikom pritezanja poklopca. Odvojeno stavite štampač i bočicu u plastične vreće i držite štampač u ravni prilikom skladištenja i transporta. U protivnom, mastilo može da procuri. Ako kvalitet štampe opadne prilikom sledećeg štampaanja, očistite i poravnajte glavu za štampaње. Podcaz dokrećania nakrętki butelkę należy trzymać w pozycji pionowej. Podczas przechowywania i transportu drukarkę i butelkę należy umieścić osobno w plastikowej torbie, a drukarkę należy utrzymać poziomo. W przeciwnym razie, może dojść do wycieku tuszu. Jesli przy następnym druku jakosć druku pogorszy się, należy oczyścić i wyrównać głowicę drukującą. Při utahování víčka udržujte nádobku s inkoustem ve vzpřímené poloze. Vložte tiskárnu a nádobku odděleně do plastového sáčku a během skladování a převážení udržujte tiskárnu ve vodorovné poloze. V opačném případě by mohlo dojít k úniku inkoustu. Sníží-li se při dalším tisknutí kvalita tisku, vyčistěte a vyrovnajte tiskovou hlavu. Ügyeljen arra, hogy a tintapalack egyenesen álljon, amikor rászorítja a kupakot. Tárolás és szállítás közben helyezze külön műanyag zacskóba a nyomtatót és a tintapalackot, és tartsa a nyomtatót vízszintesesen. Ellenkező esetben a tinta kifolyhat. Amennyiben a következő alkalommal rosszabb a nyomtatási minőség, tisztítsa meg és állítsa át a nyomtatófejét.

1 2 3 4 5 6
Dopunjavanje mastila /
Uzupelnianie tuszu /
Doplňování inkoustu /
Tinta feltöltése

Ovaj vodič sadrži osnovne informacije u vezi sa proizvodom i savete za rešavanje problema. Pogledajte *Korisnički vodič* (digitalni priručnik) za više detalja. Najnovije verzije vodiča možete da dobijete na sledećem veb-sajtu. Ten przewodnik obejmuje podstawowe informacje o produkcji oraz wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów. Zobacz *Przewodnik użytkownika* (instrukcja cyfrowa), aby uzyskać więcej szczegółowych informacji. Najnowsze wersje przewodników można uzyskać na następującej stronie internetowej. Tato příručka obsahuje základní informace o vašem produktu a tipy pro řešení potíží. Další podrobnosti najdete v dokumentu *Uživatelská příručka* (digitální příručka). Nejnovější verze příruček jsou k dispozici na následujícím webu. Ez az útmutató a készülékkel kapcsolatos alapvető tudnivalókat és a hibaelhárítási tippeket tartalmazza. További tudnivalókért tekintse meg a *Használati útmutató* (digitális kézikönyvet). Az útmutatók legfrissebb verzióhoz a következő webhelyen juthat hozzá.

Za izvan Evrope / Kraje poza Europą / Pro oblasti mimo Evropu / Európan kívül élő felhasználók száma <http://support.epson.net/>
 Za Evropu / Europa / Pro Evropu / Európai felhasználók száma <http://www.epson.eu/Support>